



## FORVIA

### Regulamin wyścigu Forvia Górale na Start Wałbrzych UCI C2 *Technical Guide Forvia Górale na Start Wałbrzych UCI C2*

23.06.2024

### Puchar Polski MTB XCO #5 *Polish MTB Cup XCO #5*

#### 1. Organizacja / *organisation*

##### 1.1. Główny organizator / *Main Event Host*

Klub Kolarstwa Wałbrzych  
ul. Chopina 1A  
58-301 Wałbrzych  
[www.gns-race.pl](http://www.gns-race.pl)  
[klub@kk.walbrzych.pl](mailto:klub@kk.walbrzych.pl)

##### 1.2. Współorganizator / *Co-hosts*

Gmina Wałbrzych

##### 1.3. Dyrektor wyścigu / *Race Director*

Łukasz Szymczuk, telefon: +48791596303  
email: [klub@kk.walbrzych.pl](mailto:klub@kk.walbrzych.pl)

##### 1.4. Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem *Race will be performed according to all UCI, PZKol regulations including this Technical Guide*

##### 1.5. Pomiar czasu / *Timekeeping*

Pomiar czasu będzie zrealizowany przy użyciu chipów elektronicznych.  
*Timekeeping will be conducted by means of electronic transponders.*

1.6. Lokalizacja / *Location*

ul. Chopina 1A / *Chopina 1A Street*

58-301 Wałbrzych

Hala Lekkoatletyczna / *Athletic hall*

GPS: 50.760430, 16.2015

1.7. Data wyścigu / *Race date*

Niedziela 23 czerwca 2024 / *Sunday 23rd of June 2024*

2. Klasa wyścigu / *Event category*

2.1. Wyścig kategorii Elita+U23 i Junior rozgrywany jest z rangą UCI C2.. *The main event in categories: Elite+U23, Junior recognized as UCI C2*

2.2. Wyścig dla zawodników kategorii: Elita mężczyzn, Elita kobiet, U-23 mężczyzn, U-23 kobiet, Junior, Juniorka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, Młodzik, Młodziczka, Żak, Żakini, Masters, CykloSPORT oraz klasyfikacja drużynowa posiada rangę Pucharu Polski MTB XCO.

*The main event in categories: Elite Men, Elite Women, U-23 Men, U-23 Women, Juniors Men, Juniors Women, U-17 Women and Men, U-15 Women and Men, U-13 Women and Men, Masters Women and Men, CykloSPORT as well as the Team classification are recognized as Polish MTB Cup XCO.*

2.3. Wyścigi dla zawodników kategorii amatorskich (bez licencji) oraz dziecięcych są wpisane do kalendarza regionalnego Dolnośląskiego Związku Kolarskiego. W kategoriach amatorskich i dziecięcych nie jest prowadzona klasyfikacja drużynowa.

*The event in sportive and kids categories is registered as local event, present in regional federation (DZKoI) calendar. There is no Team Classification in amateur races.*

2.4. Kategorie dla zawodników licencjonowanych / *licensed riders' categories*

Żak	11-12 lat <i>11 to 12 years old</i>	
Żakini	11-12 lat <i>11 to 12 years old</i>	
Młodzik <i>U-15 Men</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	
Młodziczka <i>U-15 Women</i>	13 - 14 lat <i>13 to 14 years old</i>	
Junior mł. <i>U-17 Men</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	
Juniorka mł. <i>U-17 Women</i>	15 - 16 lat <i>15 to 16 years old</i>	
Junior <i>Juniors Men</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	
Juniorka <i>Juniors Women</i>	17 - 18 lat <i>17 to 18 years old</i>	
Mężczyźni Elita (Elita + U-23) <i>Men Elite (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsi <i>19 and older</i>	
Kobiety Elita (Elita + U-23) <i>Women Elite (Elite + U-23)</i>	19 lat i starsze <i>19 and older</i>	

Masters I, II <i>Masters I, II</i>	M1- 30 - 39 lat, M2- 40 lat i więcej	
CykloSPORT/Masters Kobiety <i>CykloSPORT/Masters Women</i>	19 lat i więcej	
CykloSPORT Mężczyźni	19 - 29 lat	
* w wyścigach będzie prowadzona dodatkowa klasyfikacja U-23 Kobiet i U-23 Mężczyzn (ur. 2004-2001) (19 – 22 lata) z ceremonią dekoracji <i>* an additional classification for U-23 Women and U-23 Men (born between 2004 and 2001, 19 to 22 years old) will be held as well on award ceremonies</i>		

## 2.4 Kategorie zawodników bez licencji / *sportive (not licensed) riders' categories*

KOBIETY Open	18 lat i starsze
MĘŻCZYŹNI Open	18 lat i starsi

## 2.5 Wyścigi Masters i Open (Amator)

W wyścigach kat. Masters mają prawo startu zawodnicy posiadający licencję Masters. W wyścigu Open prawo startu mają zawodnicy nieposiadający licencji.

## 2.6

W trakcie imprezy, na równoległej trasie i terenie miasteczka zawodów odbędą się wyścigi, konkurencje techniczne i zabawy rowerowe dla dzieci w wieku poniżej 11 lat. Zasady będą opublikowane w osobnym komunikacie organizacyjnym

## 3. Zgłoszenia / *Registration*

Zapisy do wyścigu będą dostępne na stronie internetowej [www.gns-race.pl](http://www.gns-race.pl). Zgłoszenia i opłaty będą przyjmowane on-line do 19.06.2024 do godz. 23:59. Dodatkowe zgłoszenia w Biurze Zawodów nie będą przyjmowane. Opłaty w biurze zawodów nie będą przyjmowane. Biuro zawodów będzie znajdowało się na Hali Lekkoatletycznej 200m od startu / mety.  
*Registration and on-line payment gate to the events on [www.gns-race.pl](http://www.gns-race.pl) will be closed on Wednesday 19.06.2024 at 11.59 p.m. Late registration at the race office will not be available . Payment will not be available at the race office . The race office will be situated on the Athletic Hall in the 200m from start/finish area.*

4. Nagrody finansowe / *cash prizes*

Miejsce <i>position</i>	Mężczyźni Open <i>Men Open</i> €	U -23 Mężczyźni <i>U-23 Men</i>	Kobiety <i>Women</i> €	U -23 Kobiety <i>U-23 Women</i>	Junior <i>Juniors</i> Men €	Juniorka <i>Juniors</i> Women €	Junior młodszy <i>U-17 Men</i>	Juniorka młodsza <i>U-17 Women</i>
1	250	300 PLN	250	300 PLN	80	80	250 PLN	250 PLN
2	200	200 PLN	200	200 PLN	65	65	150 PLN	150 PLN
3	150	150 PLN	150	150 PLN	50	50	100 PLN	100 PLN
4	125		125		30	30		
5	100		100		25	25		
6	90		90					
7	80		80					
8	70		70					
9	60		60					
10	50		50					
Razem	1175	650 PLN	1175	650 PLN	190 EUR	190 EUR	500 PLN	500 PLN

Wszystkie nagrody będą wypłacane w polskich złotych, według średniego kursu NBP z ostatniego dnia poprzedzającego wypłatę nagród.

*All prizes will be paid in PLN (Polish Złoty) according to NBP (National Bank of Poland) average exchange rate from the day preceding the day of the payment.*

## 5. Program wyścigu / *race schedule*

22.06.2024 Sobota	16:00 - 18:00	Potwierdzenia startu i odbiór numerów w biurze zawodów / <i>Start confirmation and number collection</i>	
23.06.2024 Niedziela	8:00 – 14:30	Odbiór numerów w biurze zawodów / <i>Number collection</i>	Ostateczna godzina potwierdzeń startów dla poszczególnych kategorii / <i>Final deadline for number collection</i>
	08:00 - 8:40	Trening na oznakowanej trasie zawodów/ <i>Course open for practice</i>	
	08:15	Odprawa techniczna / <i>Managers Briefing</i>	
	09:00	Masters M I / M II / Cykloport M / Amator M / K	08:30
	10:15	Junior Młodszy/ <i>U-17 M</i>	09:15
	11:30	Elita Kobiet, Juniorka, Masters K Juniorka Młodsza, Cykloport K / <i>Elite Woman, Junior Woman, Masters W, U-17 Woman, Cykloport Woman</i>	10:30
	13:30	Elita Mężczyzn, Junior / <i>Elite Man, Junior Man</i>	12:00!!!
	15:30	Młodzik, Młodziczka / <i>U-15 M &amp; W</i>	12:00!!!
	16:30	Żak, Żakini / <i>U-13 M&amp;W</i>	12:00!!!
	17:30	Dekoracja dla wszystkich kategorii UCI oraz Pucharu Polski / <i>Award ceremony for UCI and Polish MTB Cup races</i>	

## 6. Treningi / *Training sessions*

Oficjalny trening dla zawodników odbędzie się w niedzielę 23 czerwca 2024 w godzinach 08:00 - 8:40 na pełnej trasie. Wszyscy zawodnicy znajdujący się na trasie podczas oficjalnych treningów muszą posiadać numer startowy na rowerze. Wymóg posiadania numeru startowego podczas treningu dotyczy również zawodników kategorii nielicencjonowanych.

*An official training session for registered riders will be held on Sunday, June the 23rd 2024 from 8.00 a.m. – 8.40 p.m. and. During the practice, all riders must have the race number attached to their bike. The aforementioned obligation also applies to amateur riders.*

## 7. Biuro zawodów i wydawanie numerów startowych / *distribution of race numbers and race office*

Wydawanie numerów startów dla zawodników odbędzie się w sobotę 22 czerwca 2024 w godz. 16.00 – 18.00 oraz w niedzielę 23 czerwca 2024 od godz. 08:00 do godz. 12:00, numer należy odebrać najpóźniej o godzinie podanej w programie wyścigu. Biuro zawodów oraz wydawanie numerów będzie znajdowało się na Hali Lekkoatletycznej obok startu / mety.

*Distribution of race numbers for riders will be held on Saturday, June the 22nd 2023 from 4.00 p.m. to 6.00 p.m. On Sunday, June the 23rd 2024 the race numbers are going to be issued from 8:00 a.m. until 12:00PM. Start of the*

rider should be confirmed until time shown in the race schedule. The race numbers distribution office and the race office will be situated on Athletic Hall in the proximity of start/finish area.

8. Opłaty startowe / *entry fees*

Kategoria wiekowa <i>Category</i>	Opłata startowa zgłoszenia w terminie <i>entry fee</i>
Żak / Żakini / <i>U-15 Men/ U15 Women</i>	30 PLN
Młodzik/ Młodziczka / <i>U-15 Men / U-15 Women</i>	30 PLN
Junior mł. / Juniorka mł. / <i>U-17 Men U-17 Women</i>	40 PLN
Junior/ Juniorka / <i>Juniors Men / Juniors Women (U19)</i>	50 PLN
Elita Mężczyźni / Elita Kobiet <i>Men Elite (Elite + U-23)/ Women Elite (Elite + U23)</i>	60 PLN
Masters I, II, Kobiety <i>Masters, I, II, Women</i>	70 PLN
Amator Kobiety i Mężczyźni <i>Non licensed riders Men and Women</i>	90 PLN

9. Kolejność startów / *starting order*

Zawodnicy będą ustawiani na starcie zgodnie z:

1) Rankiem UCI

2) Aktualną klasyfikacją Pucharu Polski MTB XCO,

3) Rozstawienie wg. losowania.

4) Wszystkie starty w kategoriach dziecięcych i amatorskich- rozstawienie przez sędziów wg. list startowych

*Riders will start in the order of:*

1) *UCI Ranking*

2) *Polish MTB Cup classification*

3) *Random*

4) *All kids and sportive races, all categories- random, based on start lists.*

10. Ceremonia dekoracji / *award ceremonies*

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem zawodów i odbędzie się w pobliżu miejsca startu/mety. Do dekoracji mają obowiązek zgłosić się zawodnicy:

- 5 pierwszych miejsc kat. Elite i Junior

- 3 pierwsze miejsca w pozostałych kategoriach.

- 3 pierwsze miejsca klasyfikacji drużynowych

*The award ceremonies will be held according to the race schedule and will be held in the proximity of the start-finish area, on stage. The five top ranked contenders from category Elite / Junior category and top3 for remaining categories and TOP3 of team classifications.*

11. Kary / *penalties*

W zakresie kar obowiązują Przepisy Sportowe PZKol / UCI.

*The UCI penalty regulations are applicable.*

12. Kontrola antydopingowa / *anti-doping control*

Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe UCI.

*According to the UCI regulations anti-doping control will be implemented.*

13. Odprawa techniczna / *Team managers & coaches meeting*

Odprawy techniczne odbędą się według planu minutowego imprezy. Spotkania odbędą się w Biurze Zawodów na Hali Lekkoatletycznej, ul Chopina 1A, 58-301 Wałbrzych

*Briefing for coaches and team managers will be held according to time plan of the event. It will take place at the race headquarters on Athletic Hall, Chopina 1A Street, 58-301 Wałbrzych*

14. Trasa / *Race course*

Wyścig odbędzie się na trasie w Wałbrzychu, Park Im. Jana III Sobieskiego, o długości 4,0 km.

*The race will be held on race course in Wałbrzych, Jan III Sobieski Park, on the 4,0 km loop.*

15. Zasady bezpieczeństwa / *safety rules*

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wszystkich wyścigów oraz treningów. W wyścigu Pucharu Polski mogą wystartować tylko zawodnicy posiadający aktualną licencję kolarską. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione i

spowodowane przez uczestników.

*All riders must wear a cycling helmet when riding on the race course, also during the practice sessions. Only riders with valid license issued with UCI ID can participate in the Polish MTB Cup race. All riders participate in the race and training on their own risk. The race organizer will not cover any damage incurred or caused by competitors.*

## 16. Postanowienia końcowe / *general information*

### 16.1. Sędziowie / *commissaires*

Sędzia główny zawodów / *President of the commissaries pannel*: Michela Vidori

Pozostali komisarze oraz sędziowie zostaną wyznaczeni przez Kolegium Sędziowskie PZKol.

*Delegation of Commissaires will be covered by Polish Cycling Federation.*

### 16.2. Parking / *car park*

Dla wszystkich uczestników przygotowany zostanie parking zlokalizowany w pobliżu Biura Zawodów. Informacja o konieczności i sposobie rezerwacji miejsca dla teamów pojawi się na stronie internetowej zawodów na 14 dni przed imprezą.

*All competitors are welcomed to use a car park situated near the race headquarters. The information about the booking for the team area will be published at event website 14 days before the event.*

### 16.3. Szpital / *hospital*

W pobliżu trasy znajduje się szpital w Wałbrzychu:

*The closest hospital is located in Wałbrzych:*

Specjalistyczny Szpital im. dr Alfreda Sokołowskiego

ul. Sokołowskiego 4

58-309 Wałbrzych

Tel. +48 74 64 89 742

### 16.4. Lotnisko / *airport*

Najbliżej położone trasy lotnisko znajduje się we Wrocławiu w odległości ok. 85 km

*The closest airport is located in Wrocław, about 85 km from the race office and course*

Port Lotniczy Wrocław

ul. Graniczna 190

54-530 Wrocław



16.5. Postanowienia końcowe / *final amendments*

Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem

*Race will be run according to all UCI, PZKol regulations, including this Technical Guide*

Wyścig zostanie rozegrany bez względu na pogodę

*Race will be held irrespective of the weather conditions*

Dekoracja zwycięzców odbędzie się zgodnie z programem minutowym zawodów

*Awards ceremony will be held according to race schedule*

Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej

*Organizer of this event does not insure riders or event participants from any accidents or liability*

Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zagubione i skradzione

*Organizer of this event do not held responsible of lost and stolen things*

Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów

*Emergency medical care will be provided during the event*

Bieżące sprawy organizacyjne zostaną podane na odprawie technicznej przed zawodami

*Any additional race affairs will be addressed to at the briefing before the race*

We wszystkich sprawach spornych oraz nieobjętych regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem

*Any disputes which are not included in the Race Regulations will be resolve by Head Commissaire in consultation with Race Director*

Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści

*Taking part in the event is equal to the acceptance of Race Regulations*

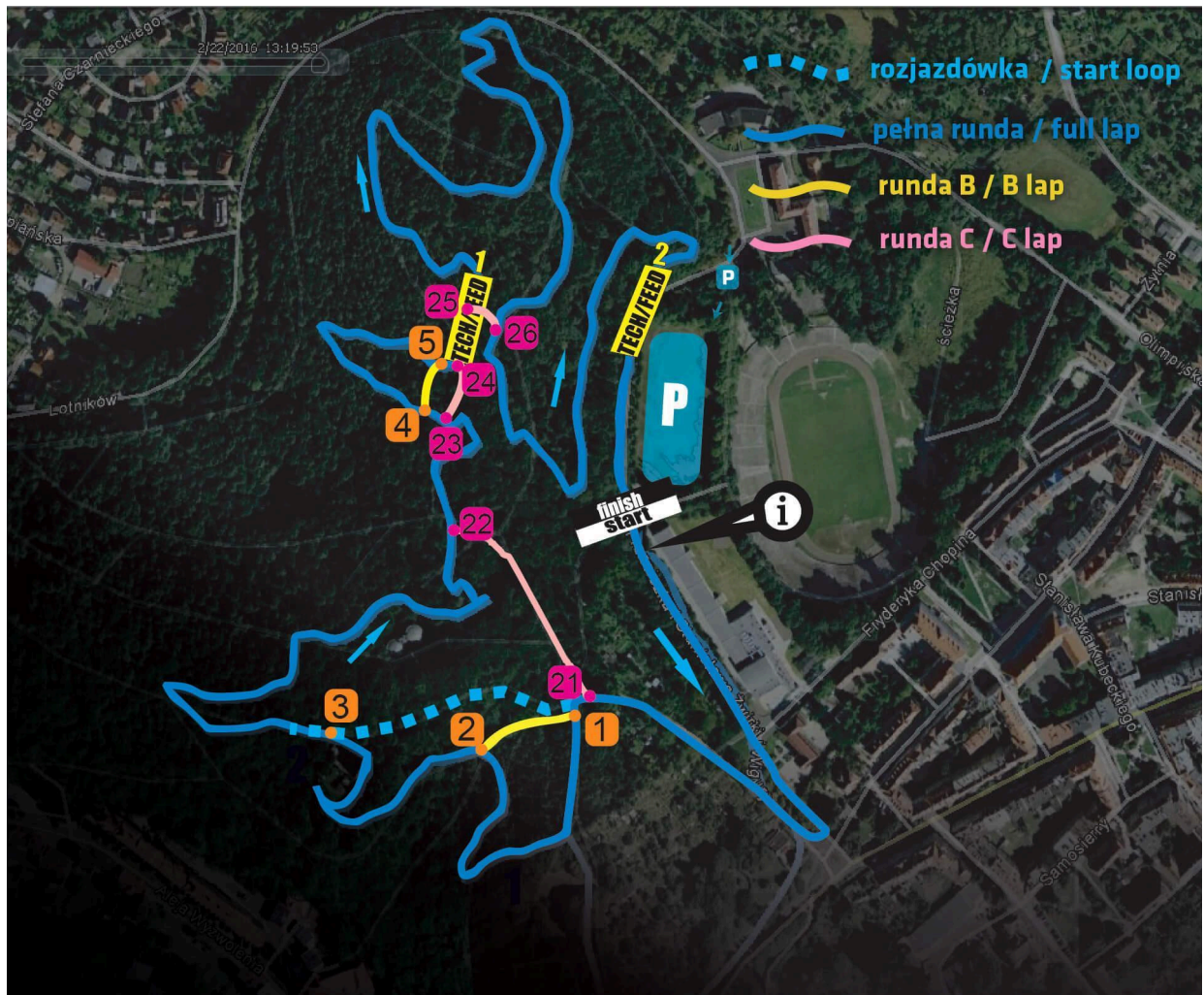
Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów UCI i PZKol, w żadnym przypadku nie będzie traktowana, jako wytłumaczenie

*Ignorance of the Technical Guide, UCI and PZKol Regulations is not the excuse*

W razie konieczności, osoby poszkodowane w czasie wyścigu zostaną przewiezione do Szpitala im. Sokołowskiego w Wałbrzychu, ul. Sokołowskiego 4

*If necessary, injured participants will be moved to Sokołowskiego Hospital in Wałbrzych*

## 16.6 Mapa Trasy *Racecourse map*



## 16.7 Profil wysokościowy trasy *Racecourse elevation profile*

